

M. Paul Yewchuk (Athabasca): Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question complémentaire au premier ministre? Comme le gouvernement actuel semble incapable de vendre du blé, songerait-il à en confier la tâche au caucus conservateur?

Des voix: Bravo!

LES RESSOURCES HYDRAULIQUES

LA POLLUTION—LES REMÈDES À LA SITUATION DANS LA BAIE D'HAMILTON

M. Colin D. Gibson (Hamilton-Wentworth): J'ai une question à poser au ministre d'État chargé d'appliquer la loi canadienne sur l'aide à la conservation des eaux. En raison du problème urgent et extrêmement grave que pose la pollution dans le port national de la baie d'Hamilton, comme l'a signalé la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, le ministre compte-t-il prendre des mesures anti-pollution pour remédier à la situation?

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie. Je me demande si le député ne conviendrait pas qu'il s'agit d'une question qui devrait être posée au moment de l'ajournement.

L'hon. George Hees (Prince Edward-Has-tings): Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur.

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie. L'honorable député devra lui aussi poser sa question supplémentaire à 10 heures.

L'ÉNERGIE

LE RAPPORT DE L'ÉTUDE DE L'ÉNERGIE MARÉMOTRICE DU BASSIN MINAS

M. J. M. Forrestall (Dartmouth-Halifax-Est): Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources dirait-il à la Chambre quand le gouvernement compte recevoir l'étude de faisabilité concernant l'énergie marémotrice du bassin des Mines et si ce rapport sera rendu public en tout ou en partie avant le congé d'été?

L'hon. J. J. Greene (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur l'Orateur, je ne sais pas au juste quand le rapport sera prêt, mais je vais aller aux renseignements afin de mettre le député au courant le plus tôt possible.

LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

LES DIFFÉRENTS ASPECTS DE L'ÉTUDE

M. Barry Mather (Surrey): Je veux poser une question au ministre des Transports. Comme plusieurs députés ont posé des questions hier concernant le grave problème de la sécurité routière, des normes de sécurité des

voitures et divers autres aspects de la question, le ministre s'engagerait-il à annoncer d'ici peu les mesures que le gouvernement fédéral compte prendre au sujet de cette question importante?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Oui, monsieur l'Orateur. On s'occupe de rédiger une déclaration de ce genre, et je serai heureux de la faire dès que possible.

[Français]

L'AGRICULTURE

L'INDUSTRIE LAITIÈRE—CONCILIATION DES DÉCLARATIONS RELATIVES À LA PRODUCTION LAITIÈRE

M. Adrien Lambert (Bellechasse): Monsieur l'Orateur, je ne sais pas si j'enfreins le Règlement en posant cette question, mais, à tout événement, je m'y conformerai.

Hier, l'honorable ministre de l'Agriculture m'a répondu, si j'ai bien compris, que la nouvelle politique visait à diminuer un peu la production laitière en vue de réduire les surplus. Or, j'aimerais lui demander de m'expliquer pourquoi, dans le budget des dépenses de 1969-1970, le but de la Commission canadienne du lait est défini comme suit:

Ce programme a pour objectif d'encourager une forte production laitière de haute qualité et, ainsi, d'augmenter le revenu des producteurs laitiers.

M. l'Orateur: A l'ordre.

M. Lambert: Et je m'explique.

M. l'Orateur: A l'ordre. Si l'honorable député veut que je détermine si sa question est recevable, il devra la poser.

M. Lambert: Merci, monsieur l'Orateur.

Ma question est la suivante: Comment devons-nous concilier la réponse du ministre et la politique laitière du gouvernement avec l'objectif de la Commission canadienne du lait?

Une voix: Contradiction!

M. l'Orateur: Il me semble que l'honorable député a présenté un argument et, dans ce sens, sa question ou son argument n'est pas recevable.

[Traduction]

LES POSTES

LA MODIFICATION DU TARIF DEMANDÉE PAR LA LÉGION ROYALE CANADIENNE

M. Jack Marshall (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe): Ma question s'adresse au ministre des Postes. Le ministre a-t-il examiné les demandes formulées par diverses